

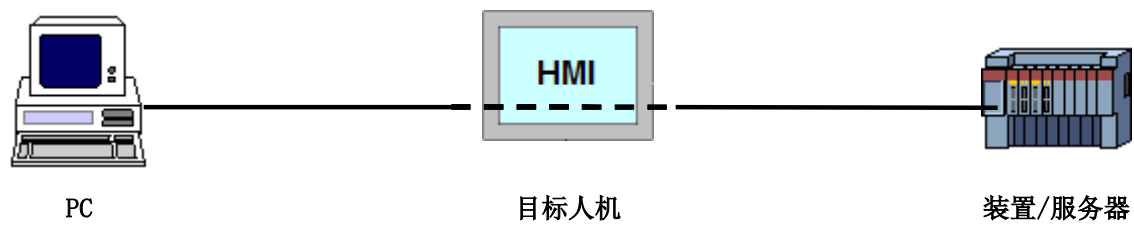
第十七章

使用工具

17.1. 设置/开始/结束通透通讯.....	1
17.1.1. 设置通透通讯.....	1
17.1.2. 开始/结束通透通讯.....	2
17.2. Data Transfer Helper (DTH).....	3
17.2.1. 操作设置.....	4
17.2.2. 操作状态.....	7
17.2.3. 时间范围.....	8
17.3. PM TextEditor.....	9
17.3.1. 导出文字.....	9
17.3.2. 导入文字.....	10
17.3.3. PM TextEditor.....	11
17.4. Recipe Editor 配方编辑.....	12

17.1. 设置/开始/结束通透通讯

通透通讯为一串行端口(serial port)通讯模式，透过人机连接 PC 和装置/服务器，并取得数据，通讯方式如下图所示。人机在此通讯模式中，如同一可通透的装置，作为 PC 与装置/服务器可直接通讯的工具。



17.1.1. 设置通透通讯

欲使目标人机可通透，取得或控制 PC 上的装置数据，须设置通透通讯。

欲设置通透通讯，点击主菜单中的工具，然后，再从子菜单中，再点选设置通透通讯...
下图为通透通讯连接和设置通透通讯对话框的范例。

PC 串口(COM1)

触控屏通透串口(COM1)

触控屏目标串口 (COM2)

PC (9600/7/1/EVEN)

MC series (RTU) (9600/7/1/EVEN)

设置通透通讯

连接设定

PC串口: USB Serial Port (COM1)

取得触控屏串口设置 (经由PC串口)

触控屏通透串口: COM1

触控屏目标串口: COM3

选择一目标人机的串口端口，作为连接装置/服务器的通讯端口。

目标串口设定

连接名称:

控制器厂牌:

控制器型号:

波特率: 19200

数据位: 8

停止位: 1

校验位: EVEN

开始通透通讯

结束通透通讯

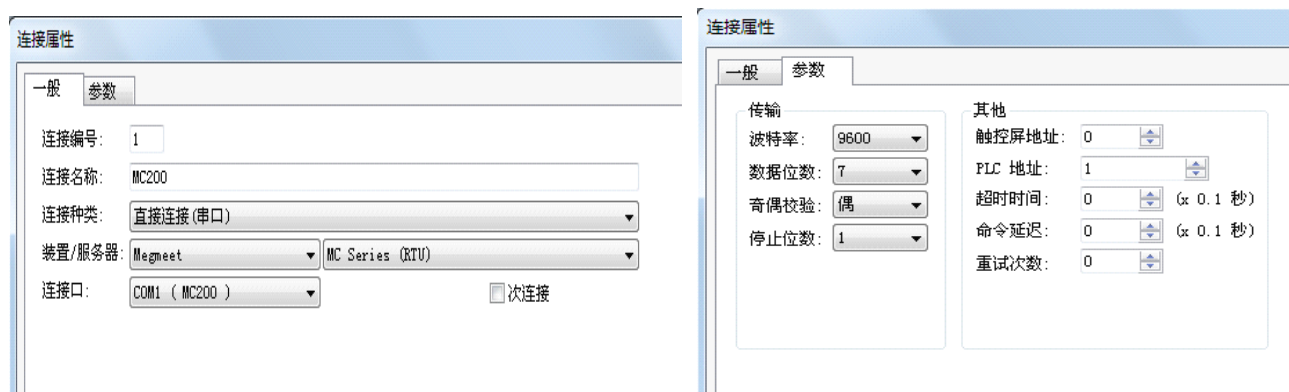
确定

取消

注：在对话框中，通讯参数的设定必须与装置/服务器中的设定一致。

如果目标人机中的人机应用，其连接设定与目标人机和装置/服务器间的实际连接设定相同，只需要按压 **取得触控屏串口设置(经由PC串口)** 按钮，在开始通透通讯前，即可从人机取得所有通讯参数。

下图为目标人机与装置/服务器连接设定的范例。



注：在连接属性对话框中，通讯参数的设定，必须与装置/服务器的通讯参数一致。

如果目标人机没有人机应用或连接的设定与实际连接不一致，在开始通透通讯前，用户需在对话框中重新设定通讯参数。

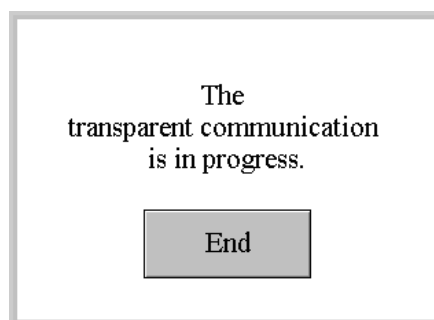
17.1.2. 开始/结束通透通讯

■ 开始通透通讯

欲开始通透通讯，可依以下步骤进行：

- 1) 在设置通透通讯对话框中，点击 **开始通透通讯** 按钮。
- 2) 在主菜单中，点击工具，然后，再从子菜单中，选择开始通透通讯。

如果通透通讯已成功建立，目标人机上会显示如下图的对话框，可控制和取得 PC 上的数据。



■ 结束通透通讯

欲结束通透通讯，可依以下步骤进行：

- 1) 在设置通透通讯对话框，点击 **结束通透通讯** 按钮。
- 2) 在主菜单中，点击工具，然后，再从子菜单中，选取结束通透通讯。
- 3) 点击人机上的结束按钮。

17.2. Data Transfer Helper (DTH)

Data Transfer Helper (DTH)为一可独立执行的程序，用户可利用 DTH 透过串行端口(serial port)或以太网络取得/更新人机应用数据。

欲执行 DTH，从开始 > 所有程序 > View_Builder >  Data Transfer Helper (DTH)。

用户可使用 DTH 从 PC 下载配方数据或 OS & AP 到 HMI。使用 DTH，用户也可以从 HMI 取得历史数据、操作记录、警报计数、历史警报、配方数据、OS & AP 和将数据以指定的格式，储存为在 PC 上。下图为 Data Transfer Helper 对话框的范例。

Data Transfer Helper (DTH) V1.2

Welcome to the Data Transfer Helper

What do you want to do with the Panel?

Operation Type

☐ Get logged data (.csv/.txt)

☐ Get logged operations (.csv/.txt)

☒ Get alarm counts (.csv/.txt)

☐ Get logged alarms (.csv/.txt)

☐ Get recipe data (.csv/.txt)

☐ Update recipe data (.csv/.txt)

☐ Get recipe data (.prd)

☐ Update recipe data (.prd)

☐ Get OS & AP (.prp)

☐ Update OS & AP (.prp)

How do you want to connect to the Panel?

Link Settings

☐ Serial Port (COM)

☒ Ethernet

IP Address:

What is your password?

Password:

Status

Abort

To continue, click Next.

< 上一步(B)

下一步(N) >

完成

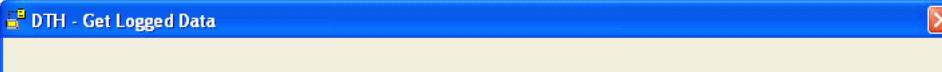


取消

下表为 Data Transfer Helper (DTH)对话框中, 各项属性的说明。

属性	说明						
操作类别	选择欲在目标人机上进行的操作。						
连接设置	<div>选择连接目标人机的通讯端口。</div> <table border="1"> <thead> <tr> <th>通讯端口</th><th>说明</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>串行端口 (串口)</td><td> 使用串行端口 (serial port) 连接目标人机， 并选择通讯端口与速率。  </td></tr> <tr> <td>以太网网络</td><td> 使用以太网网络连接目标人机， 输入目标人机的 IP 地址或从清单中选择最近输入过的项目。  </td></tr> </tbody> </table>	通讯端口	说明	串行端口 (串口)	使用串行端口 (serial port) 连接目标人机， 并选择通讯端口与速率。 	以太网网络	使用以太网网络连接目标人机， 输入目标人机的 IP 地址或从清单中选择最近输入过的项目。 
通讯端口	说明						
串行端口 (串口)	使用串行端口 (serial port) 连接目标人机， 并选择通讯端口与速率。 						
以太网网络	使用以太网网络连接目标人机， 输入目标人机的 IP 地址或从清单中选择最近输入过的项目。 						
密码	输入用户等级 8 或以上的有效密码。						
状态	显示传输状态和进度。						
上一步	点击此按钮可以返回之前设定画面。						
下一步	如果通讯已成功建立， 点击此按钮可开始操作并进行操作属性的设定。						
完成	离开对话框。						
取消	取消操作。						

17.2.1. 操作设置


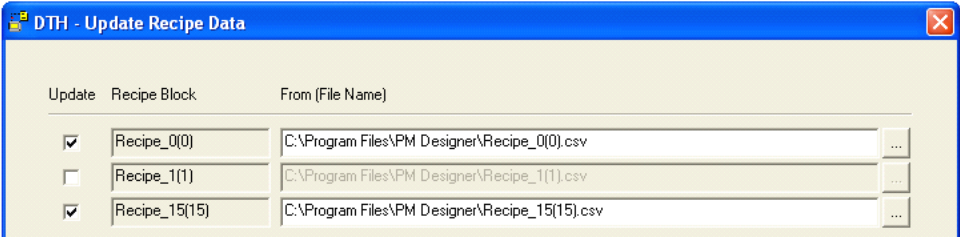

下表为 DTH 所支持的所有操作类别和其设定方式。

操作类别	设定
取得数据收集器数据 (.csv/.txt)	<p>将数据收集器所收集的数据储存为指定的档案。</p>  <p>上图的对话框列出人机应用中所有的数据收集器。此对话框中，需进行以下设定：</p> <ul style="list-style-type: none"> 勾选欲取得数据的数据收集器。 点击时间范围 (Time Range) 下的  按钮，开启时间范围对话框，设定数据收集的期间。关于时间范围对话框的详细说明，请参考第 17.2.3 节。 输入文件名称或点击 Save To (File Name)  按钮，开启开启旧文件对话框，设定文件名。

(接下页)

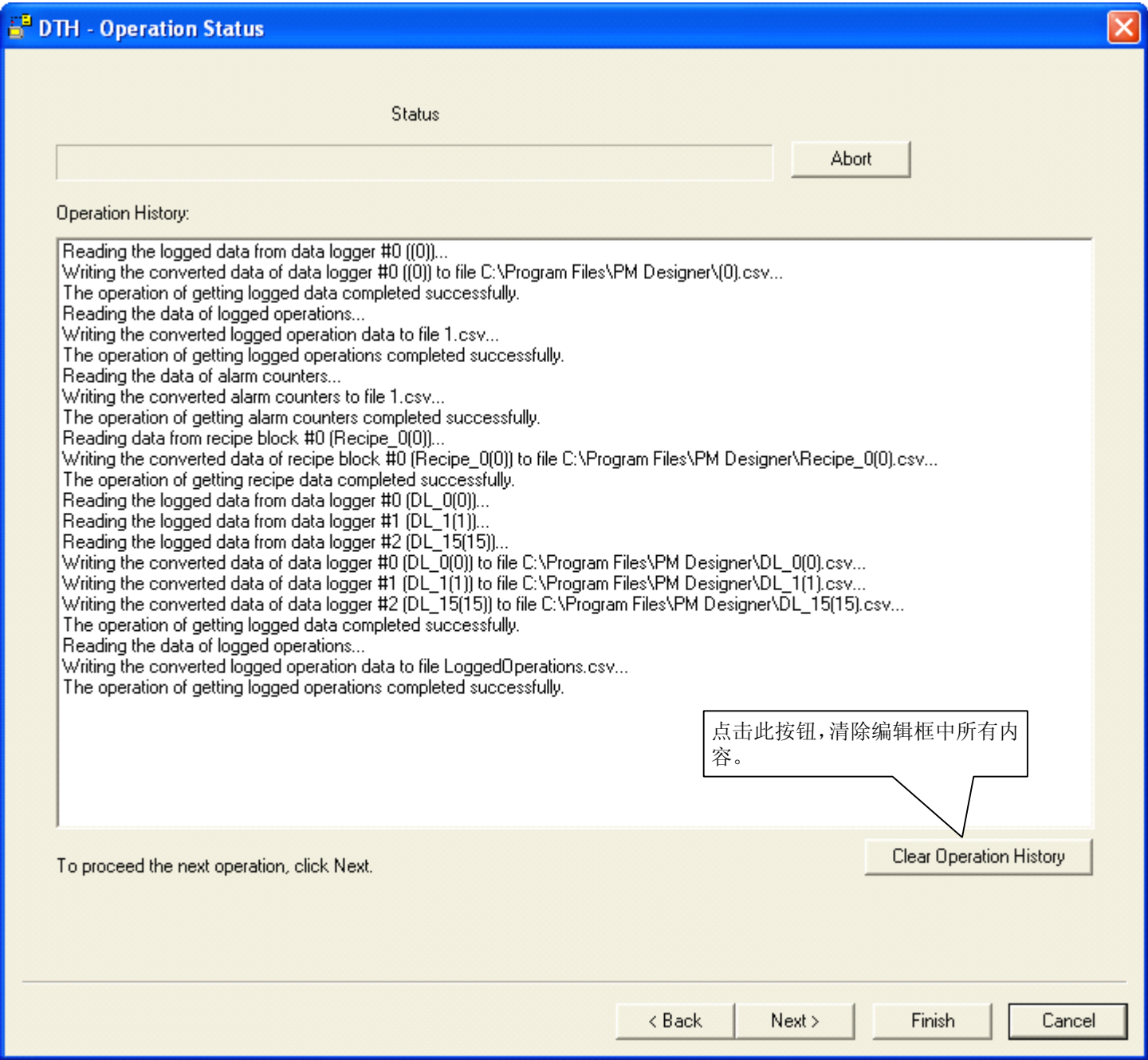
操作类别	设定
取得操作记录 (. csv/. txt)	<p>储存操作历史记录为文字文件或 csv 文件。</p> <div></div> <p>此对话框中，需进行以下设定：</p> <ul style="list-style-type: none">• 点击 Edit... 按钮，开启时间范围对话框，设定操作历史数据的期间。关于时间范围对话框，请参考第 17.2.3 节• 输入文件名称或点击 Browse... 按钮，开启开启旧文件对话框，设定文件名。
取得警报计数 (. csv/. txt)	<p>储存警报计数为文字文件或 csv 文件。</p> <div></div> <p>输入文件名称或点击 Browse... 按钮，开启开启旧文件对话框，设定文件名，格式可为 txt 或 csv。</p>
取得警报历史 (. csv/. txt)	<p>储存警报历史为文字文件或 csv 文件。</p> <div></div> <p>此对话框中，需进行以下设定：</p> <ul style="list-style-type: none">• 点击 Edit... 按钮，开启时间范围对话框，设定警报历史的期间。关于时间范围对话框，请参考第 17.2.3 节• 输入文件名称或点击 Browse... 按钮，开启开启旧文件对话框，设定文件名。

（接下页）

操作类别	设定
取得配方数据 (.csv/.txt/.prd)	<p>储存配方区数据为 CSV/TXT/PRD 文件。</p>  <p>上述对话框显示人机应用中的所有配方区。在此对话框中可进行以下设定：</p> <ul style="list-style-type: none"> 勾选欲取得数据所在的配方区。 输入文件名称或点击 Save To (File Name)  按钮，开启开启旧文件对话框，设定文件名。
更新配方数据 (.csv/.txt/.prd)	<p>从 CSV、TXT 或 PRP 文件更新配方数据。</p>  <p>上述对话框显示人机应用中的所有配方区。在此对话框中可进行以下设定：</p> <ul style="list-style-type: none"> 勾选欲取得数据所在的配方区。 输入文件名称或点击 Save To (File Name)  按钮，开启开启旧文件对话框，设定文件名。
取得 OS & AP (.prp)	<p>用户需输入正确的开发者密码，以取得并储存系统程序和人机应用运行数据 (PRP 文件)。</p> 
更新 OS & AP (.prp)	<p>从指定的 PRP 文件更新系统程序和人机应用运行数据，原始的系统程序和人机应用运行数据将会被新的取代。</p> 

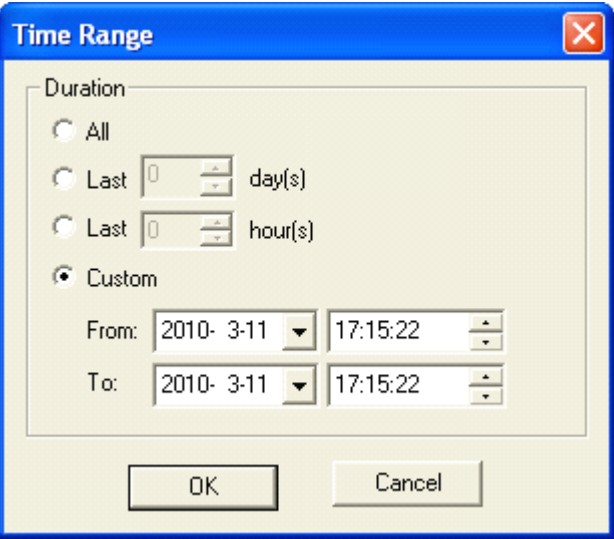
17. 2. 2. 操作状态

操作状态对话框中将显示所有操作历史和状态。下图为操作状态对话框的范例。



17.2.3. 時間範圍

时间范围对话框可设置收集数据的时间范围。



下表为时间范围对话框中，各项属性的说明。

属性	说明
全部	选择此选项，取得关联记忆区的所有数据。
前(一)天	选择此选项，取得数天前的数据。勾选包含今天，即可取得今天的数据。
前(一)小时	选择此选项，取得数小时前的数据。勾选包含当前小时，即可取得当前小时的数据。
自订	选择此选项可自订数据收集的期间。用户需设定起始/结束日期和时间。

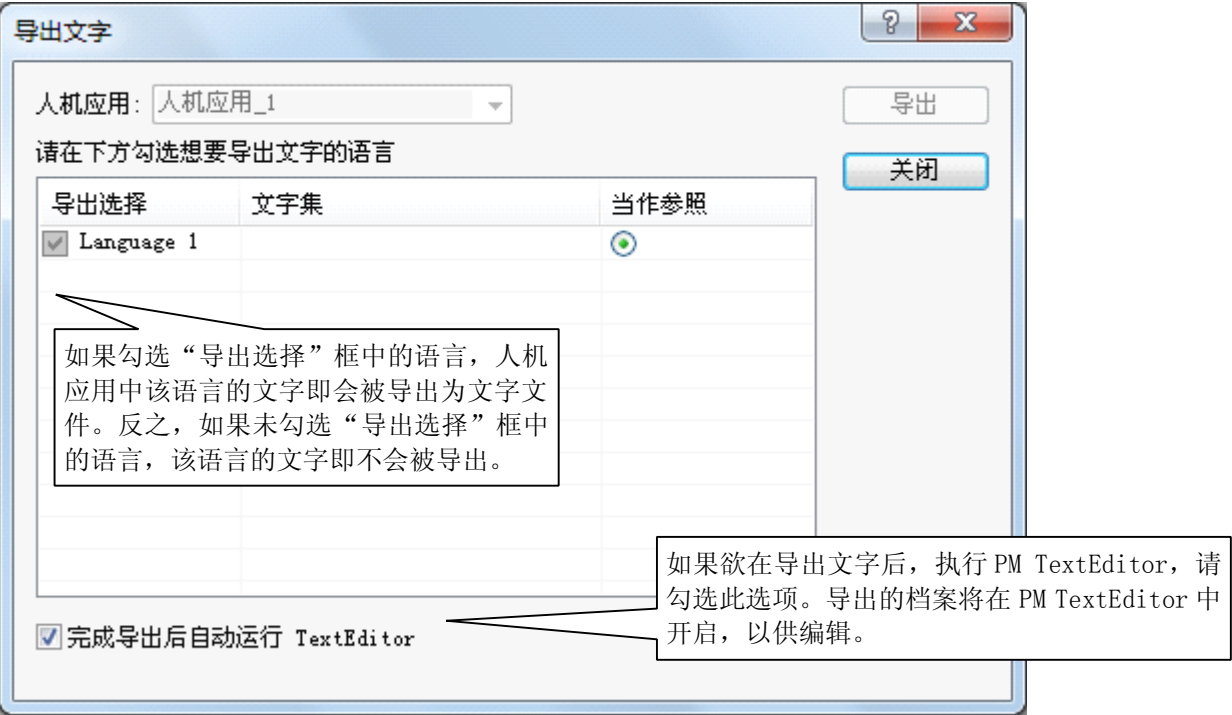
17.3. PM TextEditor

17.3.1. 导出文字

用户可从当前人机应用导出文字文件为 PTX 文件,PTX 檔可在 PM TextEditor 中开启及编辑,详细说明,请参考[第 17.3.3 节](#)。

欲导出人机应用的文字,在主菜单中,点击工具,然后,再从子菜单中,选择导出文字…。

下图为导出文字对话框的范例。



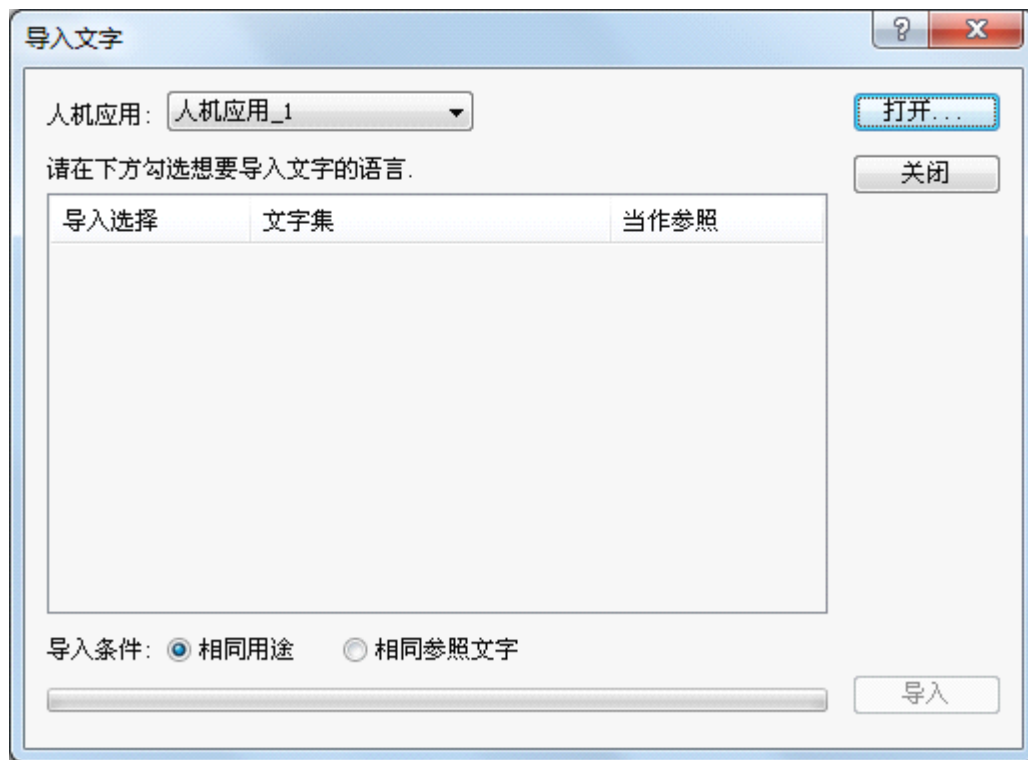
注：如果人机应用只使用一种语言，导出文字的操作将无效。

17.3.2. 导入文字

用户可以从 PTX 文件导入文字到人机应用。

欲导入人机应用的文字，在主菜单中，点击工具，然后，再从子菜单中，选择导入文字…。

下图为导入文字对话框的范例。




下表为导入文字对话框中，各项属性的说明。

属性	说明
人机应用	选择欲储存导入文字的人机应用。
导入选择	勾选要导入的语言。
打开…	点击此按钮，开启 PTX 文件。 注：人机应用中须包含与导入的 PTX 文件中相同的语言名称，否则将无法导入。
关闭	关闭此对话框。
导入条件	选择相同用途选项，导入与档案来源有相同用途的文字。 选择相同参照文字，导入与参照文字相同的文字
导入	点击此按钮导入所有选取的文字。

17.3.3. PM TextEditor

PM TextEditor 为一个可独立执行的程序，它可用来编辑所有画面中的多语言文字。

欲执行 PM TextEditor，可从开始 > 所有程序 > View_Builder >  PMTextEditor。或在主菜单中，点击工具，然后，再从子菜单中，选择 PM TextEditor。下图为 PM TextEditor 的范例。

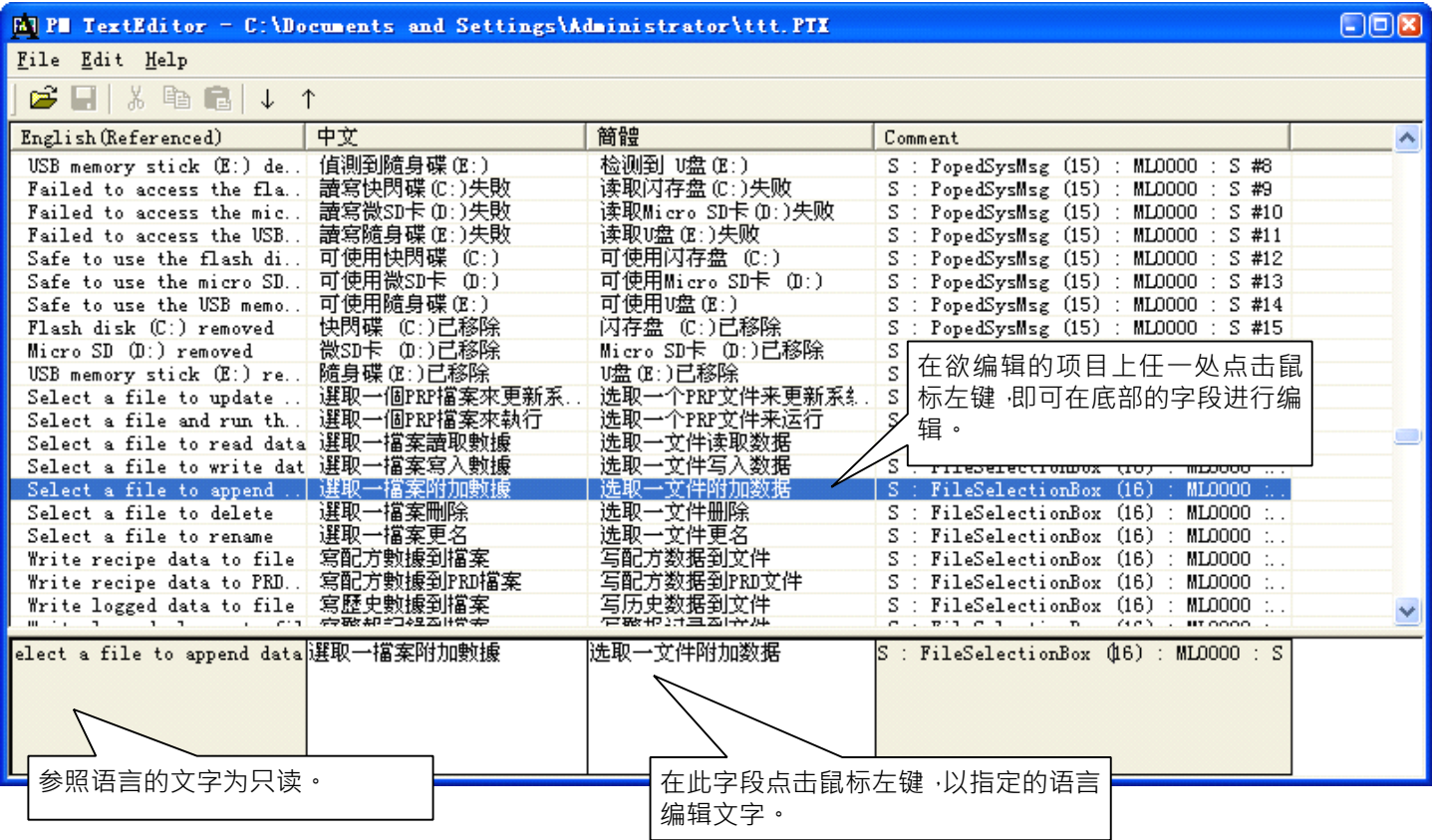









Figure 17-17: PM TextEditor interface showing a table of system messages and their translations. The table has four columns: English (Referenced), 中文, 簡體, and Comment. The messages are listed in rows, and the user can click on any item to edit the text in the specified language.


English (Referenced)	中文	簡體	Comment
USB memory stick (E:) de...	偵測到隨身碟 (E:)	检测到 U 盘 (E:)	S : PopedSysMsg (15) : ML0000 : S #8
Failed to access the fla...	讀寫快閃碟 (C:)失敗	读取闪存盘 (C:)失败	S : PopedSysMsg (15) : ML0000 : S #9
Failed to access the mic...	讀寫微SD卡 (D:)失敗	读取Micro SD卡 (D:)失败	S : PopedSysMsg (15) : ML0000 : S #10
Failed to access the USB...	讀寫隨身碟 (E:)失敗	读取U盘 (E:)失败	S : PopedSysMsg (15) : ML0000 : S #11
Safe to use the flash di...	可使用快閃碟 (C:)	可使用闪存盘 (C:)	S : PopedSysMsg (15) : ML0000 : S #12
Safe to use the micro SD...	可使用微SD卡 (D:)	可使用Micro SD卡 (D:)	S : PopedSysMsg (15) : ML0000 : S #13
Safe to use the USB memo...	可使用隨身碟 (E:)	可使用U盘 (E:)	S : PopedSysMsg (15) : ML0000 : S #14
Flash disk (C:) removed	快閃碟 (C:)已移除	闪存盘 (C:)已移除	S : PopedSysMsg (15) : ML0000 : S #15
Micro SD (D:) removed	微SD卡 (D:)已移除	Micro SD卡 (D:)已移除	S : PopedSysMsg (15) : ML0000 : S #16
USB memory stick (E:) re...	隨身碟 (E:)已移除	U盘 (E:)已移除	S : PopedSysMsg (15) : ML0000 : S #17
Select a file to update ...	選取一個PRP檔案來更新系...	选取一个PRP文件来更新系...	S : FileSelectionBox (16) : ML0000 : S #18
Select a file and run th...	選取一個PRP檔案來執行	选取一个PRP文件来运行	S : FileSelectionBox (16) : ML0000 : S #19
Select a file to read data	選取一檔案讀取數據	选取一文件读取数据	S : FileSelectionBox (16) : ML0000 : S #20
Select a file to write dat	選取一檔案寫入數據	选取一文件写入数据	S : FileSelectionBox (16) : ML0000 : S #21
Select a file to append ...	選取一檔案附加數據	选取一文件附加数据	S : FileSelectionBox (16) : ML0000 : S #22
Select a file to delete	選取一檔案刪除	选取一文件删除	S : FileSelectionBox (16) : ML0000 : S #23
Select a file to rename	選取一檔案更名	选取一文件更名	S : FileSelectionBox (16) : ML0000 : S #24
Write recipe data to file	寫配方數據到檔案	写配方数据到文件	S : FileSelectionBox (16) : ML0000 : S #25
Write recipe data to PRD...	寫配方數據到PRD檔案	写配方数据到PRD文件	S : FileSelectionBox (16) : ML0000 : S #26
Write logged data to file	寫歷史數據到檔案	写历史数据到文件	S : FileSelectionBox (16) : ML0000 : S #27
Write logged data to PRD...	寫歷史數據到PRD檔案	写历史数据到PRD文件	S : FileSelectionBox (16) : ML0000 : S #28

下表为工具列上所有按钮的说明。


图示	图示提示	说明
	开启旧档	开启 PTX 档案，用户可以使用导出文字工具建立 PTX 文件。关于导出文字，请参考第 17.3.1 节。
	储存档案	储存当前的 PTX 檔。
	剪下	剪下选取的项目并暂存于剪贴簿。
	复制	复制选取的项目并暂存于剪贴簿。
	贴上	将剪贴簿上的内容置于当前画面。
	Alt+Dn	将选取项目移至前一项目。
	Alt+Up	将选取项目移至次一项目。

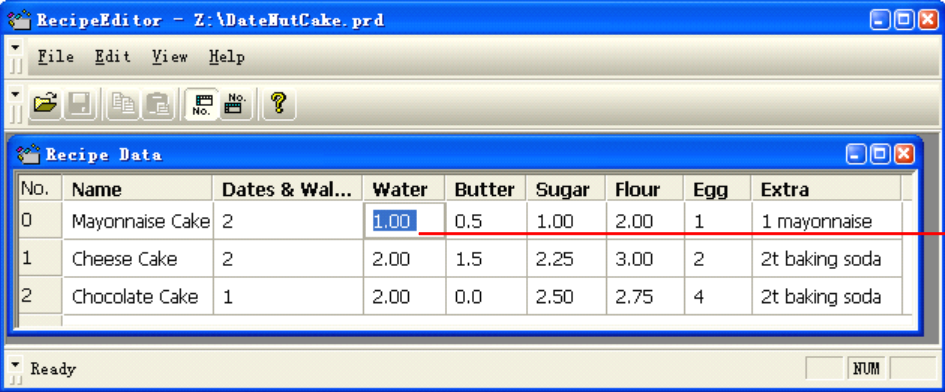
17.4. Recipe Editor 配方编辑

Recipe Editor 为一个可独立执行的程序，它可用来检视和编辑储存在 PC 上 PRD 文件的配方数据。


欲执行 Recipe Editor，可从开始 > 所有程序 > View_Builder >  RecipeEditor

用户可以列为主或以行为主显示配方数据。

下图为以列为主的 RecipeEditor 范例。以列为主表示以列显示配方编号，用户可点击工具列上的  按钮或使用检视选单中的以列为主指令，使配方数据以列为主显示。



(欲编辑配方数据，可在格子上点击鼠标左键并输入所需的数值。
注：与预设的格式不符的数值，将导致在运行时，使用配方产生错误。

下图为以行为主的 RecipeEditor 范例。以行为主表示以行显示配方编号，用户可点击工具列上的  按钮或使用检视选单中的以行为主指令，使配方数据以行为主显示。

